



## **St. Francis de Sales Parish**

Holland, Michigan



### **El ministerio del lector**

#### **¿Qué (¿es el ministerio? ¿Cómo surgió?)**

Hasta los cambios del Vaticano II en la década de 1960, el sacerdote leía las Escrituras primero en latín en el altar de espaldas al pueblo, y luego en inglés desde el púlpito. las lecturas eran pasajes de las Epístolas y los Evangelios ordenados en un conjunto de lecturas que se repetía año tras año. Los domingos generalmente seguía una homilía, pero rara vez la homilía tenía mucho que ver con los pasajes de las Escrituras que se acababan de escuchar.

A través de nuestro Leccionario actual, la comunidad católica ahora experimenta la Biblia en una profundidad y amplitud desconocidas desde hace cientos de años. A lo largo de tres años, ahora hemos proclamado y predicado la mayor parte del Nuevo Testamento y selecciones cuidadosamente seleccionadas del Antiguo Testamento, incluidas las palabras poéticas de los Salmos.

Esta herramienta de adoración ha sido tan poderosa que muchas otras comunidades cristianas en nuestro país y en el extranjero utilizan una versión ecuménica de nuestro leccionario (llamado Común Leccionario) para su culto dominical: luteranos, metodistas unidos, anglicanos, los presbiterianos y la Iglesia Unida de Cristo utilizan este Leccionario Común. ¿Quién hubiera pensado que esto fuera posible incluso hace unos años?

#### **¿Por qué (¿es importante?)**

El ministerio del lector es fundamental para nuestras celebraciones litúrgicas. Como el Vaticano II El Concilio observó que la Iglesia siempre ha venerado las divinas Escrituras como venera el cuerpo del Señor, ya que, de la mesa de ambos, la palabra de Dios y el cuerpo de Cristo, incesantemente recibe y ofrece a los fieles el pan de vida., especialmente en la sagrada liturgia. (Dei Verbum, n. 21)

En otras palabras, hay dos mesas (o más comúnmente conocidas como liturgias) en la Misa: la mesa de la palabra (liturgia de la palabra) y la mesa del cuerpo y la sangre del Señor (liturgia de la Eucaristía).

**Actualizado el 12 de agosto de 2024**

De cada una de estas mesas nos alimentamos y recibimos el pan de vida.

Como ayuda para celebrar la memoria del Señor con gran devoción, el Los fieles deben ser muy conscientes de la única presencia de Cristo tanto en la palabra de

Dios (es él mismo quien habla cuando se leen las Sagradas Escrituras en el iglesia) y sobre todo bajo las especies eucarísticas. (n° 4)

El anuncio eficaz de la palabra es parte intrínseca de toda celebración. Los lectores son ministros, más que simples lectores. Ellos, al igual que el sacerdote y otros ministros, funcionan como vasos a través de los cuales Dios se encuentra con su pueblo, especialmente en la Palabra proclamada. Son personas de fe que también han desarrollado las habilidades para presentar eficazmente la Palabra de Dios. Los lectores son ministros de la palabra y servidores del pueblo de Dios, no artistas.

### **Dos excelentes recursos pueden ayudarnos mientras nos preparamos y proclamamos:**

- El Ministerio del Lector (<https://www.americamagazine.org/faith/2004/03/29/ministry-lector>) es una reflexión poderosa y reflexiva sobre cómo servir como lector.
- Este video de YouTube (<https://www.youtube.com/watch?v=VQ41A0TBv7I>) tiene ideas útiles y prácticas sobre cómo mejorar su preparación y ministerio.

### **¿Quién (¿puede servir y es servido?)**

Aquellos que sean designados para servir como lectores deberán ser católicos romanos que estén completamente iniciados (a través del bautismo, la confirmación y la Eucaristía), estén en buena relación con la Iglesia, encarnen un estilo de vida cristiano maduro y puedan proclamar las Escrituras con fe y habilidad. Como regla general, los lectores deben tener al menos 16 años. En las Misas celebradas con una comunidad escolar católica o en las Misas adaptadas de conformidad con el Directorio para Misas con niños, los católicos más jóvenes pueden servir como lectores a partir del quinto grado, incluso si no han recibido el sacramento de la confirmación.

## ¿Dónde (¿se realizará el ministerio?)

En la Iglesia, específicamente en el ambón (el atril en la plataforma del altar) para la proclamación de las Escrituras y el atril del cantor (el atril cerca del coro) para la lectura de peticiones y anuncios.



## ¿Cómo se realiza el ministerio?

**En casa:**

**La preparación es fundamental.**

- Al menos una vez o durante varios días (si es posible), estudie los textos. Las Escrituras de cada domingo (con comentarios útiles) se pueden encontrar en <http://liturgy.slu.edu>. La profundidad de su comprensión quedará clara para la congregación.
- Lea todas las lecturas del leccionario, incluso el salmo y el Evangelio, para que pueda ver
- qué ideas o temas conectan las lecturas del Antiguo y el Nuevo Testamento.
- Piensa en el tipo de pasaje que leerás: ¿Es una historia? ¿Un diálogo entre personas? ¿Una carta? ¿Una parábola?
- Hágase preguntas: ¿Por qué se escribió esto? ¿Dónde está su clímax? ¿Qué pasa con el tono... reconfortante? ¿regañó? ¿advertencia? ¿informativo? ¿Íntimo?
- Elija la oración o frase más importante. Intenta comunicarlo por encima de todo. Aprenda a enfatizar la frase/palabra de varias maneras; una voz baja suele ser más eficaz que una voz elevada.
- Busque todas las palabras (especialmente los nombres propios) para asegurarse de conocer su significado. Este sitio tiene una guía de pronunciación en audio. Si tropiezas con una palabra mientras la proclamas, sigue adelante. Su trabajo es transmitir el significado del pasaje en su conjunto.
- Practique leer el pasaje en voz alta varias veces, especialmente aquellos con oraciones largas (como las cartas de Pablo).
- Considérate un “proclamador de la palabra de Dios”. Aprenderá y perfeccionará las habilidades de un proclamador, no las de un actor, locutor de radio o maestro de ceremonias.

- Leer las Escrituras diariamente. Ore por iluminación sobre lo que ha leído. Considere suscribirse para recibir un correo electrónico diario de las Escrituras o del Evangelio de cada día.
- Permita que las Escrituras influyan en su vida diaria. Esta es la mejor parte de servir como lector; las Escrituras comienzan a formarte.
- Consulte y lea en voz alta las peticiones y cualquier anuncio en el sitio web de la parroquia el viernes (<http://www.stfrancisholland.org/bulletins>). Si no está seguro de cómo pronunciar el nombre de un feligrés mencionado en las peticiones, consulte con Mike.

### **Antes de Misa:**

1. Ora por la ayuda de Dios en tu ministerio: Oración de un Lector

Señor, invístate con Tu poder mientras me preparo para proclamar Tu mensaje. He preparado mi lectura; He tratado de llevar dentro de mí el significado de lo que estoy a punto de proclamar. Ayúdame a proclamar, no sólo con mis labios, sino con todo mi corazón y mi alma. Hazme una caña hueca para que tu voz sea oída por todos los que me escuchan. Libérame de la excesiva preocupación por mi desempeño. Convierte cualquier sentimiento de nerviosismo en energía para proclamar Tu palabra con poder y autoridad. Que Tu Espíritu viva en mí y llene las santas palabras que proclamo. Amén

2. Vístase de forma adecuada y sencilla.
3. Llegue al menos de 15 a 30 minutos antes de que comience la Misa.
4. Regístrese con el Coordinador de Misas.
5. Vaya a la sacristía para revisar nuevamente el Leccionario, las peticiones y los anuncios para asegurarse de que no haya habido cambios ni adiciones. Antes de que comience la Misa, asegúrese de que el Leccionario esté colocado en el ambón (ya sea por un lector o el sacristán) y que la carpeta de peticiones y anuncios esté colocada en el estrado del cantor (ya sea por un lector o el sacristán).
6. Ocasionalmente, el Leccionario tiene más de una opción para una lectura particular. Cuando esto suceda, Mike Faber le informará qué lectura se proclamará.

### **Durante la misa**

Consulte la siguiente tabla para conocer las responsabilidades específicas de cada uno de los Lectores asignados en la Misa. También se incluyen detalles adicionales debajo de la tabla.

# Lectores en Misa	Entrada – Proceso con Libro de los Evangelios	Primer Lector	Segundo Lector	Oraciones de los fieles	Announcements
Primer Lector	Diacono o Lector	Lector	Lector	Diacono o Lector	Personal, Diacono o Lector
Segundo Lector	Diacono o Primer Lector	Primer Lector	Segundo Lector	Primer Lector (o los dos si es misa bilingüe)	Primer Lector (o los dos si es misa bilingüe)
Tercer Lector	Diacono o Primer Lector	Primer Lector	Segundo Lector	Tercer Lector	Personal, Diacono o Primer Lector

### Entrada – Proceso con Libro de los Evangelios

A menos que haya un diácono presente (el coordinador de la Misa sabrá si este es el caso), el Primer lector es parte de la procesión de entrada, lleva el Libro de los Evangelios ligeramente elevado y camina entre los monaguillos y el sacerdote. A diferencia de los servidores y el sacerdote, no te inclinas ante el altar. En lugar de eso, subes la rampa hasta el frente del altar, colocas con reverencia el Libro cerrado boca abajo sobre el altar y te inclinas ante el altar antes de regresar a tu banco. Nota: El lector no hace procesión al final de la Misa.

#### 1ra lectura

Primer Lector proclama la primera lectura del Antiguo Testamento. Este lector va al ambón después de que el sacerdote dirige la oración inicial y la congregación se sienta. Si hay una Liturgia de la Palabra para niños, espere a que terminen antes de presentarse. Acérquese al ambón con la misma reverencia con la que se acercaría al altar e inclínese hacia el altar. Cristo está presente en la palabra de Dios y en la Eucaristía, las “dos mesas” de la liturgia. Mira a la congregación antes de proclamar; Deles unos segundos para que se acomoden en sus bancos. Leer del Leccionario; no agregue ni cambie ninguna palabra. Haga una pausa al final de la lectura antes de cantar “La Palabra del Señor”. Aprende a cantar escuchando el ejemplo de otros lectores. Espere a que la congregación cante “Gracias a Dios” antes de regresar a su banco. Nota: por favor deje la cinta donde está, ya que marca el lugar de la primera lectura para la próxima Misa.

## **2da lectura**

Si hay más de un lector... El segundo lector proclama la segunda lectura. Este lector se dirige al ambón después de que el cantor haya cantado la respuesta del salmo; Espere 5 segundos o más antes de subir para que haya tiempo para la reflexión y la meditación. Acérquese al ambón con la misma reverencia con la que se acercaría al altar e inclínese hacia el altar. (Ver información adicional en la Primera Lectura arriba) Al finalizar la lectura, cierre el Leccionario, entréguelo a un monaguillo y regrese a su banca.

## **Oraciones de los fieles**

El primer lector lee las peticiones/oraciones de los fieles. Te acercas a la tribuna del cantor al final del Credo, normalmente cuando escuchas "Confieso un bautismo". de modo que usted esté en el puesto del cantor, de cara al sacerdote, cuando el sacerdote comience la oración. Lea las peticiones tal como están escritas, no realice ningún cambio. Espere a que la congregación dé su respuesta, típicamente "Señor, escucha nuestra oración". Nuevamente, asegúrese de poder pronunciar los nombres propios. Permanezca en la tribuna del cantor y vuélvase hacia el sacerdote mientras él proclama la oración final. Luego regresa a tu banca.

**[SÓLO en la Misa de las 4pm los sábados, el Lector 1 y el Lector 2 hacen peticiones juntos ya que son bilingües. También leen juntos los Anuncios de forma bilingüe.]**

## **Anuncios**

Si hay más de un lector... El Segundo lector hace los anuncios. Están hechos con el atril Cantor y se encuentran en la carpeta. Debes acercarte al estrado del cantor cuando el sacerdote le pida a la congregación que se siente para escuchar los anuncios. Nuevamente, espere unos segundos para que la congregación se acomode en sus bancas. Haga una pausa entre los anuncios y no agregue ni cambie ningún anuncio. Regrese a su banca después de haber leído los anuncios.

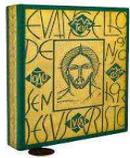
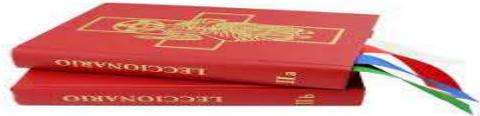
## **Usando el micrófono**

No cambie la posición del micrófono. Siéntete libre de acercarte o más lejos si le preocupa que su voz sea demasiado baja o alta. Si el micrófono no funciona correctamente debido a retroalimentación o falta de sonido, espere un segundo para ver si el técnico audiovisual puede hacer correcciones. Luego proceda, proyectando su voz tanto como sea posible si el micrófono no está operativo.

## **Después de la Misa**

Recoge el Leccionario y la carpeta y devuélvelos a la sacristía.

## Glossary

<p>atril</p> 	<p>Lugar donde se proclama la primera y segunda lectura, la respuesta del salmo y el Evangelio. Desde aquí se suele dar la homilía o el sermón.</p>
<p>Puesto de cantor</p> 	<p>Lugar donde el Cantor presenta y dirige los cantos y se leen los anuncios.</p>
<p>Evangelionario El Libro de los Evangelios</p> 	<p>Un libro que contiene las lecturas del Evangelio para la Misa. Comúnmente conocido como el Libro del Evangelio.</p>
<p>Leccionario</p> 	<p>Libro situado en el ambón que contiene las lecturas de la Escritura para la Misa.</p>